



NÁVRH NA UZATVORENIE ZMLUVY
o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu
prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2021
číslo: MK-7640/2021-950

podľa § 43a, 43b a 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Občiansky zákonník“)
v spojení s § 7 zákona č. 299/2020 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry
Slovenskej republiky (ďalej len „zákon o poskytovaní dotácií“)
(ďalej len „návrh“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ:

Sídlo:
Zastúpený:
IČO:
Bankové spojenie:
Výdavkový účet:
Depozitný účet:
(ďalej len „poskytovateľ“)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava 1
Natália Milanová, ministerka
00165 182
Štátna pokladnica
SK9081800000007000071652
SK1881800000007000071687

a

Prijímateľ:

Miesto podnikania¹:
Bydlisko²:
Dátum narodenia³:
IČO:
IBAN:
(ďalej len „prijímateľ“)

VOICES, s.r.o.

Kremnická 2009/26, 851 01 Bratislava - Petržalka

50022148
SK5483300000002200886247

Článok 1
Predmet návrhu

1. Predmetom návrhu je poskytnutie minimálnej pomoci podľa Nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis (Úradný vestník Európskej únie č. L 352/1 z 24. decembra 2013) vyjadrenej ako ekvivalent hrubého grantu **formou dotácie** zo štátneho rozpočtu v sume **34894 eur** (slovom: tridsať štyri tisíc osem sto deväťdesiat štyri eur) jednorazovo na realizáciu projektu s názvom **Znižovanie ekonomických dopadov v súvislosti s pandémiou ochorenia COVID- 19** (ďalej len „projekt“) na sektor kultúry a kreatívneho priemyslu.
2. Poskytovateľ poskytuje dotáciu prijímateľovi po splnení podmienok v rámci Schémy minimálnej pomoci na podporu kultúry a kreatívneho priemyslu v súvislosti s pandémiou ochorenia COVID- 19 v znení dodatku č. 1 DM – 15/2020 (ďalej len „schéma minimálnej pomoci“) a výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie zo dňa 20. 9. 2021 (ďalej len „výzva“) vyhlásenej na základe mimoriadnej situácie súvisiacej s pandémiou, nakoľko opatrenia prijaté slovenskými orgánmi s cieľom zamedziť šíreniu vírusu ochorenia COVID- 19 značne obmedzili podnikateľskú činnosť prijímateľa.

¹Uvádza sa vždy len u fyzických osôb – podnikateľov.

²Neuvádza sa, ak sa uviedlo miesto podnikania.

³Neuvádza sa, ak sa uviedlo IČO.



3. Dotácia je poskytnutá podľa § 2 ods. 1 písm. e) zákona o poskytovaní dotácií na zníženie negatívneho vplyvu krízovej situácie na oblasť kultúry za sťažené obdobie od 1.1.2021 do 31.3.2022. Prijímateľ v rámci lehoty určenej výzvou predložil zaregistrovanú žiadosť vrátane požadovaných príloh, ktorá bola poskytovateľom posúdená a vyhodnotená.
4. Návrh predstavuje návrh poskytovateľa na uzatvorenie zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2021 MK- 7640/2021- 950 (ďalej len „návrh“). Na prijatie návrhu sa vyžaduje jeho včasné a bezvýhradné prijatie v celom rozsahu zo strany prijímateľa dotácie v podobe podpísaného akceptačného formulára (ďalej len „prijatie návrhu“), pričom až návrh na uzatvorenie zmluvy a prijatie návrhu, tvoria spoločne platne uzatvorenú zmluvu o poskytnutí dotácie podľa § 7 zákona o poskytovaní dotácií MK-7640/2021-950 (ďalej len „zmluva“).
5. Akceptačný formulár (prijatie návrhu) doručí prijímateľ poskytovateľovi v elektronickej forme podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy [www.slovensko.sk](https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140) (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).
6. Lehota na prijatie návrhu prijímateľom je 10 (desať) dní odo dňa sprístupnenia jeho obsahu prijímateľovi v elektronickom informačnom systéme poskytovateľa (ďalej ako „ISDS“), po potvrdenom odoslaní notifikácie o sprístupnení návrhu na komunikačnú adresu elektronickej pošty určenú prijímateľom pri registrácii prijímateľa v ISDS a uplynutím tejto lehoty návrh zaniká a nemožno ho prijať.
7. Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v odseku 1 tohto článku bez výhrad, v plnom rozsahu a zaväzuje sa naložiť s ňou podľa podmienok uvedených v zmluve, vo výzve, v schéme a v súlade s platnými právnymi predpismi.
8. Dotácia bude vyplatená na bankový účet prijímateľa uvedený v zmluve do 30 (tridsiatich) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Článok 2

Účel použitia dotácie, zúčtovanie a povinnosti prijímateľa dotácie

1. Dotácia je poskytnutá prijímateľovi na projekt určený v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy za účelom posilnenia jeho finančnej likvidity za sťažené obdobie od 1.1.2021 do 31.3.2022 vo forme bežných výdavkov.
2. Za oprávnený výdavok pre potreby zúčtovania dotácie sa považuje:
 - a) výdavok vynaložený na splátky pôžičiek a úverov (splatenie istiny krátkodobého alebo dlhodobého záväzku) vrátane úrokov z týchto pôžičiek a úverov;
 - b) výdavok vyplatený ako odmena člena orgánu spoločnosti (ďalej ako „konateľský paušál“) vo výške 50% z poskytnutej dotácie ale najviac 6.000 eur;
 - c) bežný výdavok vynaložený počas oprávneného obdobia na úhradu nákladov vzniknutých podnikateľskou činnosťou v odvetví KKP iba počas oprávneného obdobia okrem neoprávnených bežných výdavkov priamo určených vo výzve;
 - d) bežný výdavok (zálohové a preddavkové platby) vynaložený do 31. 3. 2022 na úhradu nákladov preukázateľne vzniknutých podnikateľskou činnosťou v odvetví KKP do termínu zúčtovania (do 30.6.2022), okrem neoprávnených výdavkov určených vo výzve;
 - e) výdavok vynaložený za služby štatutárneho audítora alebo audítorskej spoločnosti v súvislosti s vypracovaním správy podľa výzvy potvrdzujúcej správnosť predloženého zúčtovania dotácie.



3. Za neoprávnený výdavok pre potreby zúčtovania dotácie sa považuje:
- a) úhrada dane z pridanej hodnoty (ak prijímateľ dotácie je platca dane z pridanej hodnoty);
 - b) úhrada splatnej dane z príjmu právnických osôb;
 - c) bankové a colné poplatky;
 - d) pokuty a penále;
 - e) výdavky, na ktorých úhradu žiadateľ prijal finančné prostriedky z verejných zdrojov (napr. dotácie poskytnuté z verejnoprávnych fondov ako Fond na podporu umenia, Audiovizuálny fond alebo Fond na podporu kultúry národnostných menšín, dotácie poskytnuté z rozpočtov vyšších územných celkov, miest alebo obcí);
 - f) výdavky, na ktorých úhradu žiadateľ prijal finančné prostriedky z iných existujúcich opatrení v súvislosti s pandémiou COVID-19 (napr. dotácia na nájomné, príspevky Prvá pomoc/Prvá pomoc ++/Prvá pomoc ++).
4. Prijímateľ je povinný dotáciu zúčtovať vyplnením formuláru zúčtovania a tento následne zaslať poskytovateľovi elektronicky spôsobom podľa odseku 5 tohto článku v lehote do 30.6.2022. Poskytovateľ je oprávnený zverejniť na svojom webovom sídle v lehote do 28.2.2022 usmernenie, ktoré určí najmä obsahový formát zúčtovania v súlade s výzvou.
5. Prijímateľ je povinný vyplnený formulár podpísať kvalifikovaným elektronickým podpisom (KEP), pričom elektronická identita prijímateľa musí byť preukázaná podľa osobitného predpisu ⁴ a formulár následne zaslať do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>) v lehote do 30. 6. 2022. Nesplnenie tejto povinnosti je podstatným porušením zmluvy podľa čl. 3 tejto zmluvy s možnosťou poskytovateľa od zmluvy odstúpiť.
6. Prijímateľ je povinný k formuláru zúčtovania pri poskytnutej dotácii do výšky 20.000 eur priložiť účtovnú dokumentáciu podľa osobitného predpisu ⁵ (napr. účtovné doklady, účtovné knihy, bankové výpisy) preukazujúce jednotlivé účtovné prípady a úhradu výdavkov. Účtovnú dokumentáciu predkladá prijímateľ naskenovanú v elektronickej podobe (formát PDF) ako prílohu podania na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).
7. Prijímateľ je povinný k formuláru zúčtovania pri poskytnutej dotácii prevyšujúcej výšku 20.000 eur priložiť správu štatutárneho audítora alebo audítorskej spoločnosti podľa osobitného predpisu ⁶ (ďalej ako „správa audítora“), ktorá potvrdí správnosť predloženého zúčtovania dotácie. Správu audítora prijímateľ predkladá iba v elektronickej podobe podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho audítora. V prípade predloženia správy audítora prijímateľ nepredkladá účtovnú dokumentáciu.
8. Prijímateľ je povinný na žiadosť poskytovateľa, orgánu oprávneného na výkon kontroly alebo vládneho auditu podľa osobitného predpisu ⁷, preukázať zúčtovanie účtovnou dokumentáciou, ktorej obsah preukazuje zúčtovanie dotácie s účelom jej poskytnutia.
9. V prípade, ak kontrola zo strany poskytovateľa nemá za preukázanú účelnosť použitia dotácie vykázané prostredníctvom doručeného formuláru aj s prihliadnutím na poskytnuté listinné dôkazy, či už v celej jej výške alebo iba časti, poskytovateľ písomne oznámi prijímateľovi výšku finančných prostriedkov, ktorú je prijímateľ povinný vrátiť na depozitný účet poskytovateľa do 10 (desiatich) dní od doručenia písomného oznámenia poskytovateľa. Nesplnenie tejto povinnosti zo strany prijímateľa je podstatným porušením zmluvy podľa čl. 3 tejto zmluvy s možnosťou poskytovateľa od zmluvy odstúpiť.

⁴ § 19 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov

⁵ Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

⁶ § 27 zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite v znení neskorších predpisov

⁷ Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov



10. Ak u prijímateľa prišlo k zníženiu počtu spoločníkov – fyzických osôb (prevode obchodného podielu medzi fyzickými osobami) alebo prevode obchodného podielu z právnickej osoby na fyzickú osobu po 1. 8. 2021, čím došlo k splneniu podmienky výzvy (jediný spoločník – fyzická osoba), u prijímateľa nemôže prísť do 31. 12. 2022 k zvýšeniu počtu spoločníkov – fyzických osôb v dôsledku prevodu obchodného podielu resp. k prevodu obchodného podielu na právnickú osobu. Porušenie tohto záväzku zo strany prijímateľa je podstatným porušením zmluvy podľa čl. 3 tejto zmluvy.
11. V prípade, ak prijímateľ nezúčtuje celú výšku poskytnutej dotácie, zostávajúcu časť dotácie vráti na depozitný účet poskytovateľa do 10 (desiatich) dní od zaslania formuláru zúčtovania poskytovateľovi.

Článok 3 **Odstúpenie od zmluvy a sankcie**

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvy alebo zmene okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
 - a) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, zavádzajúce alebo sfaľované,
 - b) sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
 - c) použije dotáciu v rozpore s touto zmluvou,
 - d) na majetok prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho prijímateľ v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nedozvedel.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu v plnej výške na depozitný účet poskytovateľa, ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu podľa čl. 1 tejto zmluvy.
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu v plnej výške na depozitný účet poskytovateľa do 10 (desiatich) dní od doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný uhradiť poskytovateľovi do 10 (desiatich) dní od doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy podľa článku 2 odsek 8 a článku 3 odsek 1 písm. a) až c) tohto článku tejto zmluvy zmluvnú pokutu vo výške 5 % (päť percent) z celkovej výšky poskytnutej dotácie na depozitný účet poskytovateľa. Prípadné nároky poskytovateľa na náhradu škody v celom rozsahu nie sú zaplatením zmluvnej pokuty dotknuté.
6. Pri porušení finančnej disciplíny zo strany prijímateľa sa postupuje podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 4 **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Návrh a prijatie návrhu zo strany prijímateľa sú vyhotovené na samostatných formulároch, ktorých vzor určí poskytovateľ, pričom spoločne tvoria platne uzatvorenú zmluvu.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.



3. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. Ak nastanú zmeny právnej formy prijímateľa alebo zrušenia prijímateľa bez likvidácie alebo ak prijímateľ zaniká bez právneho nástupcu t. j. s likvidáciou, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; ak dôjde k zrušeniu prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
4. Prijímateľ dotácie je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi každú zmenu, ktorá sa týka:
 - a) identifikačných a kontaktných údajov prijímateľa,
 - b) údajov, ktoré prijímateľ preukázal poskytovateľovi dokladmi predloženými k žiadosti o poskytnutie dotácie,
 - c) právneho postavenia prijímateľa,
 - d) doručovanie písomností prijímateľa.
5. Nepravdivosť údajov uvedených prijímateľom v žiadosti o poskytnutie dotácie môže byť klasifikovaná ako subvenčný podvod v zmysle § 225 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov s trestnoprávnymi následkami.
6. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
7. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v návrhu, ako aj údaje, ktoré poskytol prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, vrátane obsahu požadovaných príloh a vysvetlení sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.
8. Prijímateľ podpisom a doručením prijatia návrhu udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, keďže plnenie podľa tejto zmluvy je plnením z verejných finančných zdrojov a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom doručenia akceptačného formuláru v elektronickej forme podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>). Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia prijatého návrhu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka.
10. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona o rozpočtových pravidlách. Platnú a účinnú zmluvu pozostávajúcu z návrhu a prijatia návrhu je možné dopĺňať a meniť iba na základe písomných dodatkov podpísaných oboma stranami.
11. Prijímateľ berie na vedomie, že poskytovateľ zverejnil znenie návrhu na webovom sídle poskytovateľa, ktoré tvorí prílohu výzvy a vyhlasuje, že sa s týmto návrhom oboznámil a ako také ho v celom rozsahu a v nezmenenej podobe prijíma bez výhrad a v lehote jeho platnosti.
12. Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že v prípade zistenia rozdielu medzi obsahom zverejneného znenia návrhu zmluvy a ktorýmkoľvek jej rovnopisom, bude rozhodujúce zverejnené znenie, ktoré je prílohou výzvy.
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva, pozostávajúca z návrhu a prijatia návrhu vyjadruje ich slobodnú vôľu, k jej uzavretiu pristúpili vážne, bez omylu a nátlaku, pred uzatvorením si ju prečítali a úplne porozumeli jej obsahu, čo potvrdzujú aj svojimi podpismi.



Kód žiadosti: **cc459be2-307d-40d1-9ced-ea42868d1ef1**

V Bratislave dňa

Za poskytovateľa

Natália Milanová
ministerka